



佛光大學文化資產與創意學系

宜蘭·礁溪·林美山

己丑年·肖牛歲·2009全國古蹟日 發行

網址：<http://www.fgucar.blogspot.com/>

【刊頭語】

二〇〇九年全國古蹟日活動由宜蘭縣政府文化局及佛光大學文化資產與創意學系聯合策劃執行。主要活動分為動態導覽與定點展演。動態導覽部分是帶領參加民眾以自行車為載具，慢遊宜蘭鄉間的文化古蹟與自然生態。定點展演部分，除「蘭陽經典文化資產」展覽外，並特別邀請到「宜蘭布馬祖師爺」林榮春先生與其所培育的「布馬彩船劇團」蒞場展演。本期內容主要即是以「林榮春與宜蘭布馬陣」為主題，向各位看倌介紹宜蘭這位國寶藝師與其傳統技藝。本期資料多摘錄自本系陳進傳教授所出版的《宜蘭布馬陣—林榮春生命記實》一書，以及林榮春先生的口述與所提供之資料。
(本期爐主 蔡明志)

【林榮春與宜蘭布馬陣】

布馬陣，舊稱「竹馬戲」、「紙馬陣」，是傳統農業社會廟會節慶中常見之民俗藝陣。人稱「宜蘭布馬祖師爺」的林榮春先生，將宜蘭本地歌仔、國術、獅陣融入布馬演出，並另創「公措婆」、「彩船」與「蛤仔」，以豐富整體表演體系。林榮春善於在傳統中注入新意，並能配合不同場合即興演出。近十餘年來，更致力於布馬陣之技藝展演與傳承。2008年布馬陣被登錄為宜蘭「縣定傳統藝術」，林榮春先生並被登錄為宜蘭縣「傳統藝術保存者」。



【林榮春布馬陣大事年表】

- 1928年 出生於礁溪鄉白鵝村姓林仔底
- 1932年 遷居員山鄉大湖底（湖北村）
- 1938年 遷居員山鄉鼻仔頭（尚德村）
- 1940年 跟隨羅金波、李長清習本地歌仔。
- 1941年 在鼻仔頭放牛時，觀賞到人稱「吳來仔叔」之「老爹遊街」竹馬表演。無師自通學會竹馬表演，並常在羅金波本地歌仔落地掃時，加入演出陣頭。此外，亦習國術與獅陣。
- 1953年 與黃阿緞女士結婚。為求生計，至離開宜蘭出外工作，以致減少演戲。
- 1978年 返回員山鄉東村創設廣大洋傘廠。

- 1979年 因員山鄉湖西村西山廟落成舉行廟會，自願修整道具並上場演出，獲得好評，邀約不斷。即在此年，林榮春將竹馬改為布馬，並創立「狀元遊街」戲碼，將所擅長的國術納入狀元、馬僮與馬之間的拉推等角力身段。此外，林榮春亦將本地歌仔的歌仔融入布馬陣演出中，另創演「公措婆」、「彩船」、「蛤仔」等小戲，並組成「林榮春布馬彩船歌劇團」。
- 1981年 受邀到當選宜蘭縣第九屆縣長的陳定南家中跑馬祝賀，成為媒體焦點，並打響知名度。
- 1989年 正式退休，並重組新團「湖東村榮春布馬彩船歌劇團」，並受邀至臺灣各地表演。
- 1992年 榮獲「第八屆教育部民族藝術薪傳獎」傳統雜技類的獎項。
- 1993年 自今年起，受頭城竹安與宜蘭縣內其他國中小學校傳授布馬技藝。為增添學生學習的趣味，將「涼傘」納入布馬的表演項目中。

【狀元遊街】

「狀元遊街」為林榮春宜蘭布馬陣之主要戲碼，故事取材自唐代奸臣後裔張士賢欲赴京趕考。因是奸臣後代，僅能利用夜間趕路，以免身份曝光，卻也因此未能及時赴試。恰遇主考官剛要離開，遂藏於橋下，因馬兒察覺橋下有人而被主考官發現。主考官問明原委，並在現場出對子考他。張士賢對答如流，主考官並封他「文武狀元」，並賜三天遊街。當了狀元，張士賢便騎馬遊街並高聲唸：「一朝天子一朝臣，萬里江山萬里人，文官一筆安天下，武將提刀建太平。」

「狀元遊街」的主角，除狀元、馬僮與馬三人外，林榮春又加入兩位執「涼傘」的角色，如同媽祖出巡有隨從撐涼傘一般。

狀元遊街的身段動作共有以下十六項：

- | | |
|--------------|----------------|
| (01) 牽馬出朝 | (09) 下馬陷 |
| (02) 三進三退 | (10) 下馬翻沙 |
| (03) 馬童追馬 | (11) 牽雨傘馬 |
| (04) 馬追馬童 | (12) 馬童跳馬 |
| (05) 馬童跳馬 | (13) 馬童倒地馬追 |
| (06) 遊街（三角馬） | (14) 馬童側翻後滾翻 |
| (07) 馬過橋（蹲跳） | (15) 馬下水（三進三退） |
| (08) 牽馬過橋 | (16) 馬爬山（橫向） |

狀元遊街之出場口白如下：

一朝天子一朝臣，萬里江山萬里人。
文官一筆安天下，武將拿刀見太平。
本官「林榮春」
萬歲龍心大喜，封我文武狀元
眾…啲…將
帶…啲…馬



【蛤仔舞】

「蛤仔」典故來自「鸚蚌相爭」。盤古開天之時，蛤仔精與鳥精爭食一條蟲。僵持許久之後，雙方即各退一步，化解紛爭。因缺「鳥」形道具，故長期以來即以「蛤仔」獨舞演出。

【彩船陣】

在宋代太平年間，有一年近八旬的宰相，常搭乘彩船遊江。一日，臨上岸時卻聽到岸邊一位17歲洗衣女子嘲弄道：「年歲那麼大了，還這麼不成體統！」遂遣人詢問該女子名姓並提親。婚後，終因兩人年齡相差懸殊，少妻即趁宰相清晨面朝皇帝時紅杏出牆。一日清晨，妻急欲會情郎，即以冷水潑雞讓雞早啼，宰相誤以為面聖之時已到，便匆促更衣上朝，卻見無人而折返。回家後發現房內傳來男女偷情嘻笑聲，便在牆上題詩一首諷喻其妻如妓女。其妻亦題一詩辯白，並自盡身亡。

寓意娶親的彩船，主角有拿船的、撐船的「撐渡伯仔」與老婆，共計三人。配合劇情需要，多以本地歌仔「桃花過渡」為主題曲。

桃花過渡

正月舉旌囉喂，單身娘啊守空房！
嘴嚼檳榔面抹粉，手掛珊瑚等待君！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
二月入啊入春分，無好阿伯推渡船！
船頂吃飯船底暈，水鬼捉去無身魂！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
三月是啊是清明囉喂，風流查某假正經！
阿伯宛然楊宗寶，桃花可比穆桂英！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
四月是啊是夏至囉喂，無好阿伯守港邊！
一日三頓無米煮，要敢甲阮裏裏纏！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
五月啊龍啊龍船秋囉喂，桃花生水愛風流！
手撐雨傘對人走，愛要緣頭無尾騷！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
六月人啊人收冬囉喂，無好阿伯推渡人！
衫褲穿破無人補，穿甲生菇也生蟲！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
七月樹啊樹落葉囉喂，娶著桃花滿身搖！
厝邊頭尾人愛笑，可比鋤頭挖著石！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
八月是啊是白露囉喂，無好阿伯推橫渡！
吃飽不做叫甘苦，船扒打斷面著黑！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
九月紅啊紅紅柿囉喂，桃花生水割朝人！
割朝阿伯無要緊，割朝少年你著尚可憐！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
十月啊十啊十月燒囉喂，阿伯思想阮不著！
有尪有婿人知搖，阿伯無某去仿招！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
十一月是啊是冬至囉喂，大腳查某假小蹄！
八吋鞋面九吋底，巧大阿伯的船扒！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！
十二月是啊是年冬，做粿煎糰拜祖公！
有尪有婿人知爽，阿伯無某現海風！搖啊囉啊囉的搖！
喂啊囉啼喂、喂啊囉喂、搖啊囉啊囉的搖！

【公揸婆】

公揸婆的故事來自商紂與妲己的傳說故事。公揸婆中的「婆」即是妲己。

在商代，一日紂王到女媧娘娘廟拜拜。見女媧神像驚為天人，嘆說：「女神如此漂亮，如若是人，定將之迎娶為妾」。女媧聞之自覺受辱，即向玉皇大帝告狀。玉帝即命女媧遣狐狸精妲己色誘紂王。但狐狸精道行尚淺，雖變為美麗女子，但狐狸腳掌卻無法改變，雙腳如雞腳般弓曲著。為遮掩窘態，便穿上「三寸金蓮」之弓鞋。之弓鞋。

以此故事為背景，加上舊時百姓常不辭路遠去看戲，有員外擔心綁小腳的夫人走得慢，耽誤看戲，遂背起夫人急行。眾人見狀亦競相模仿。因路途遙遠，為增加樂趣，員外與夫人即沿路唱起歌仔來，其主題曲即是「病子歌」。「公揸婆」一般為一人獨演之獨腳戲。

病子調

正月算來桃花開，娘身病子無人知。親兄問娘吃什麼，要吃內山香水梨。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
二月算來人撥田，娘身病子心甘然。親兄問娘吃什麼，要吃老酒這大盤。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
三月算來田草青，娘身病子面青青。親兄問娘吃什麼，要吃生蠔來打青。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
四月算來日頭長，娘身病子面青黃。親兄問娘吃什麼，要吃內山生樹梅。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
五月算來人扒船，娘身病子心鬱悶。親兄問娘吃什麼，要吃海底雙高閩。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
六月算來六達時，娘身病子心微微。親兄問娘吃什麼，要吃菜鴨滾姜絲。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
七月算來人普渡，娘身病子面黑黑。親兄問娘吃什麼，要吃海底丁鯪肚。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
八月算來是中秋，娘身病子面憂憂。親兄問娘吃什麼，要吃麻豆文旦柚。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
九月算來九降風，娘身病子心茫茫。親兄問娘吃什麼，要吃鴨母燉黑蔘。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
十月算來人收冬，娘身生子腹內空。親兄問娘吃什麼，要吃麻油炒雞公。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
十一月算來是年邊，娘身抱子偎床邊。親兄問娘吃什麼，要吃我子滿月圓。要吃我來去買，你買乎我吃，唉唷尪某喂！
十二月算來是過年，娘身抱子偎門邊。親兄問娘穿什麼，要穿綾羅甲網絲。要穿我來去買，你買乎我穿，唉唷尪某喂！